



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of May 2018**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de mai 2018**



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of May 2018**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de mai 2018**

**Copyright © United Nations 2018
All rights reserved
Printed by the United Nations Publishing Section, New York**

**Print ISBN #: 978-92-1-980072-4
eISBN : 978-92-1-362972-7**

**Copyright © Nations Unies 2018
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York**

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of May 2018: Nos. 55152 to 55196.....	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	12
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	18
Alphabetical Index	19

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.....	25
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de mai 2018: Nos 55152 à 55196.....	27
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	32
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	38
Index alphabétique.....	41

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in *extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution 52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in *extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <https://treaties.un.org>

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of May 2018: Nos. 55152 to 55196

No. 55152. **Spain and International Monetary Fund**

* Loan Agreement between the Kingdom of Spain and the International Monetary Fund. Madrid, 5 March 2013, and Washington, 26 March 2013

Entry into force: 19 July 2013 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 22 May 2018

Note: See also annex A, No. 55152

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 May 2018

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 55153. **United Nations and Morocco**

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of the Kingdom of Morocco regarding the holding of the "2018 United Nations Public Service Forum and Awards Ceremony" to be held in Marrakech from 21 to 23 June 2018. New York, 11 May 2018

Entry into force: 11 May 2018 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 May 2018

See paragraph 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 55156. **Canada and Colombia**

Agreement on labour cooperation between Canada and the Republic of Colombia (with annexes and corrections, Bogota, 18 and 20 February 2009). Lima, 21 November 2008

Entry into force: 15 August 2011, in accordance with article 29

Authentic texts: English, French and Spanish

Authentic texts (corrections): French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 1 May 2018

No. 55157. **Spain and Georgia**

Agreement between the Kingdom of Spain and Georgia on cooperation in the fight against crime. Madrid, 21 January 2015

Entry into force: 1 October 2015, in accordance with article 11

Authentic texts: English, Georgian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 1 May 2018

No. 55154. **International Bank for Reconstruction and Development and Azerbaijan**

* Agreement providing for Amendment and Restatement of Loan and Financing Agreements (Second Water Supply and Sanitation Project) between the Republic of Azerbaijan and the International Bank for Reconstruction and Development and the International Development Association (with annexes and schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 17 October 2007). Baku, 16 October 2009

Entry into force: 16 March 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 May 2018

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 55158. **Canada and Colombia**

Agreement concerning annual reports on human rights and free trade between Canada and the Republic of Colombia. Bogota, 27 May 2010

Entry into force: 15 August 2011, in accordance with article 3

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 1 May 2018

No. 55159. **Belgium and United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization**

Agreement between the Kingdom of Belgium and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on the establishment in Belgium by this organization of a project office of the "International Oceanographic Data and Information Exchange" programme. Paris, 18 July 2005

Entry into force: 23 April 2018 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: Dutch, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 31 May 2018

No. 55155. **International Development Association and Viet Nam**

* Financing Agreement (Amended and Restated Development Credit Agreement) (Ho Chi Minh City Environmental Sanitation (Nhieu Loc-Thi Nghe Basin) Project) between the Socialist Republic of Viet Nam and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Hanoi, 25 May 2010

Entry into force: 23 August 2010 by notification

Authentic text: English

No. 55160. Canada and Colombia

Agreement on the environment between Canada and the Republic of Colombia (with annexes and corrections, Bogota, 18 and 20 February 2009). Lima, 21 November 2008

Entry into force: 15 August 2011, in accordance with article 18
Authentic texts: English, French and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 1 May 2018

No. 55161. Spain and India

Agreement between the Kingdom of Spain and the Republic of India on the transfer of sentenced persons. Madrid, 30 May 2017

Entry into force: 23 May 2018, in accordance with article 21
Authentic texts: English, Hindi and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 23 May 2018

No. 55162. Republic of Moldova and Germany

* Arrangement between the Government of the Republic of Moldova and the Government of the Federal Republic of Germany on financial cooperation in 2016. Chisinau, 12 and 19 March 2018

Entry into force: 21 March 2018, in accordance with its provisions
Authentic texts: German and Moldovan
Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Moldova, 24 May 2018

No. 55163. Belarus and Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of the People's Republic of China)

Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and the Government of the Republic of Belarus on the abolition of the visa requirements. Beijing, 16 February and 25 April 2017

Entry into force: 13 February 2018 by notification
Authentic texts: Belarusian, English and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Belarus, 10 May 2018

No. 55164. Germany and Sudan

* Exchange of letters constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of the Sudan concerning financial cooperation for the project "Support for reconstruction in Darfur". Khartoum, 28 and 29 March 2018

Entry into force: 29 March 2018 by the exchange of the said letters, in accordance with the provisions of the said letters
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 8 May 2018

No. 55165. Germany and South Africa

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of South Africa concerning financial cooperation in 2014. Pretoria, 17 December 2015

Entry into force: 17 December 2015 by signature, in accordance with article 6
Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 8 May 2018

No. 55166. Germany and Turkey

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Turkey on the gainful occupation of family members of members of a diplomatic mission or consular post. Istanbul, 20 June 2014

Entry into force: 2 October 2017 by notification, in accordance with article 7
Authentic texts: English, German and Turkish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 8 May 2018

No. 55167. Germany and United States of America

* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing troop care services "National Emergency Services (NES) International, Inc. (DAJA 02-99-M-1106)". Bonn and Berlin, 10 August 1999

Entry into force: 10 August 1999 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2018
Note: See also annex A, No. 55167

No. 55168. Germany and United States of America

* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing troop care services "National Emergency Services (NES) International, Inc. (DOCPER 07)" (with memorandum). Berlin, 14 April 2000

Entry into force: 14 April 2000 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2018

No. 55169. Germany and United States of America

* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing troop care services "National Emergency Services (NES) International, Inc. (DOCPER 08)" (with memorandum). Berlin, 14 April 2000

Entry into force: 14 April 2000 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2018

No. 55170. Germany and United States of America

* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing troop care services "National Emergency Services (NES) International, Inc. (DOCPER 09)" (with memorandum). Berlin, 14 April 2000

Entry into force: 14 April 2000 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2018

No. 55171. Germany and South Africa

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of South Africa concerning financial cooperation in 2016. Pretoria, 5 December 2017

Entry into force: 7 February 2018 by notification, in accordance with article 8
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 8 May 2018

No. 55172. Romania and Germany

Agreement between the Government of Romania and the Government of the Federal Republic of Germany concerning mutual protection of classified information. Bucharest, 14 December 2016

Entry into force: 27 October 2017 by notification, in accordance with article 15
Authentic texts: German and Romanian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Romania, 15 May 2018

No. 55173. Switzerland and Italy

Implementation Agreement on border deliveries monitoring between Switzerland and Italy (with exchange of letters, 8 and 17 February 2010). Rome, 17 November 2009

Entry into force: 17 November 2009 by signature, in accordance with article 15
Authentic text: Italian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 1 May 2018

No. 55174. Switzerland and Italy

Exchange of notes between Switzerland and Italy concerning the national border in the case of natural variation in the line of the watershed or of the ridgeline in correspondence of the glaciers. Rome 23 and 26 May 2008

Entry into force: 8 February 2010 by notification
Authentic text: Italian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 1 May 2018

No. 55175. Peru and Republic of Moldova

Agreement between the Government of the Republic of Peru and the Government of the Republic of Moldova on the waiver of visa requirements for holders of diplomatic, service and/or special passports. Chisinau, 19 July 2011

Entry into force: 17 November 2011 by notification, in accordance with article 14
Authentic texts: English, Moldovan and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 31 May 2018

No. 55176. Peru and Venezuela (Bolivarian Republic of)

Framework Convention on cooperation in social matters between the Republic of Peru and the Bolivarian Republic of Venezuela. Puerto Ordaz, 7 January 2012

Entry into force: 12 October 2012 by notification, in accordance with article VIII
Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 31 May 2018

No. 55177. Peru and Germany

* Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Republic of Peru and the Government of the Federal Republic of Germany concerning the "Water Loss Reduction Programme" (with letter). Lima, 2 October and 19 December 2013

Entry into force: 6 January 2015 by notification, in accordance with the provisions of the said notes
Authentic texts: German and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 31 May 2018

No. 55178. Luxembourg and Estonia

Agreement between the Grand Duchy of Luxembourg and the Republic of Estonia on the hosting of data and information systems. Luxembourg, 20 June 2017

Entry into force: 16 May 2018, in accordance with article 10
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Luxembourg, 16 May 2018

See article 8 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 55179. Peru and China

Basic Convention on scientific and technical cooperation between the Government of the Republic of Peru and the Government of the People's Republic of China. Beijing, 27 January 1988

Entry into force: 15 November 1988 by notification, in accordance with article XI
Authentic texts: Chinese and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 31 May 2018

No. 55180. Peru and China

* Exchange of letters constituting an agreement between the Republic of Peru and the People's Republic of China regarding the maintenance project of the intensive care pavilion, blood bank, sterilization and kitchen of the "Arzobispo Loayza" National Hospital. Lima, 12 and 27 September 2017

Entry into force: 27 September 2017 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic texts: Chinese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 1 May 2018

No. 55181. Peru and India

Cultural Agreement between the Government of the Republic of Peru and the Government of the Republic of India. New Delhi, 25 January 1987

Entry into force: 4 April 1988 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 12

Authentic texts: English, Hindi and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 31 May 2018

No. 55182. Peru and Panama

Agreement on environmental cooperation between the Republic of Peru and the Republic of Panama. Lima, 26 August 2010

Entry into force: 15 May 2011, in accordance with article X

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 31 May 2018

No. 55183. Peru and Japan

Basic Agreement on technical cooperation between the Government of the Republic of Peru and the Government of Japan. Lima, 20 August 1979

Entry into force: 15 February 1980 by notification, in accordance with article XII

Authentic texts: Japanese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 31 May 2018

No. 55184. Peru and Lao People's Democratic Republic

Agreement between the Government of the Republic of Peru and the Government of the Lao People's Democratic Republic on the mutual waiver of visa requirements for holders of diplomatic, special and service passports. Bangkok, 20 July 2011

Entry into force: 7 November 2011 by notification, in accordance with article XIV

Authentic texts: English, Lao and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 31 May 2018

No. 55185. Peru and Ecuador

Comprehensive Peruvian-Ecuadorian Agreement on border integration, development and neighborhood (with annexes and appendices). Brasilia, 26 October 1998

Entry into force: 13 May 1999, in accordance with article 33

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 31 May 2018

Note: See also annex A, No. 55185

No. 55186. Peru and Organization of American States

Agreement between the Government of the Republic of Peru and the General Secretariat of the Organization of American States on the operation, in Lima, of the Office of the Pan American Union in Peru. Lima, 7 December 1964

Entry into force: 16 January 1965 by notification, in accordance with article 27

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 1 May 2018

No. 55187. Peru and Inter-American Development Bank

* Letter Agreement on non-reimbursable technical cooperation between the Republic of Peru and the Inter-American Development Bank for the project "Development plan for the Amazon waterways system" (ATN/OC-12056-PE) (with annex and General Rules Applicable to Non-Reimbursable Technical Cooperation Projects). Lima, 12 October 2011

Entry into force: 17 April 2012, in accordance with its provisions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 31 May 2018

No. 55188. Sweden and Nigeria

Agreement between the Kingdom of Sweden and the Federal Republic of Nigeria for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital gains (with protocol). Stockholm, 18 November 2004

Entry into force: 7 December 2014 by notification, in accordance with article 28

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Sweden, 30 May 2018

No. 55189. Peru and Inter-American Development Bank

* Letter Agreement on non-reimbursable technical cooperation between the Republic of Peru and the Inter-American Development Bank for the project "Export development of the Cusco region: KAMAQ Women Artisans" (ATN/AT-12985-PE) (with annex and General Rules Applicable to Non-Reimbursable Technical Cooperation Projects). Lima, 27 June 2012

Entry into force: 21 August 2012, in accordance with its provisions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 31 May 2018

No. 55190. Sweden and Thailand

Agreement between the Government of the Kingdom of Sweden and the Government of the Kingdom of Thailand on law enforcement cooperation in combating organized crime, illicit trafficking in narcotic drugs, psychotropic substances and precursors, trafficking in human beings, acts of terrorism and other serious crimes. Stockholm, 4 March 2013

Entry into force: 4 March 2013 by signature, in accordance with article 12

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Sweden, 30 May 2018

No. 55191. **Sweden and Slovenia**

Agreement between the Government of the Kingdom of Sweden and the Government of the Republic of Slovenia on the exchange and mutual protection of classified information. Stockholm, 16 November 2011

Entry into force: 1 February 2013 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: English, Slovene and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Sweden, 30 May 2018

of Guatemala and the Republic of Honduras (with annexes). Panama City, 10 April 2015

Entry into force: 12 May 2016, in accordance with article 20

Participant	Ratification and Accession (a)	
Guatemala	4 Apr	2016
Honduras	4 May	2016

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Organization of Central American States, 2 May 2018

No. 55192. **Sweden and International Institute for Democracy and Electoral Assistance**

Agreement between the Government of Sweden and the International Institute for Democracy and Electoral Assistance concerning the immunity and privileges of the International Institute for Democracy and Electoral Assistance and its officials. Stockholm, 14 March 2012

Entry into force: 1 July 2012 by notification, in accordance with article XIV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Sweden, 30 May 2018

See article XIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 55193. **Sweden and Bosnia and Herzegovina**

Agreement between the Government of the Kingdom of Sweden and the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina on Law Enforcement Cooperation. Stockholm, 31 May 2012

Entry into force: 6 March 2013, in accordance with article 12

Authentic texts: Bosnian, Croatian, English and Serbian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Sweden, 30 May 2018

No. 55194. **Turkey and Viet Nam**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Ankara, 8 July 2014

Entry into force: 9 June 2017 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: English, Turkish and Vietnamese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 31 May 2018

No. 55195. **Lithuania and Kazakhstan**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Kazakhstan on cooperation in combating organized crime, illicit trafficking in drugs and psychotropic substances, terrorism and other crimes. Astana, 11 May 2000

Entry into force: 21 August 2001, in accordance with article 18

Authentic texts: Kazakh, Lithuanian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 May 2018

No. 55196. **Multilateral**

Enabling Protocol regarding the process of deep integration towards the free transit of goods and natural persons between the Republic

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 521. **Multilateral**

Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. New York, 21 November 1947

Annex XIV - International Development Association (IDA) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Washington, 13 February 1962

Application

Romania

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 15 May 2018
Date of effect: 15 May 2018
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 May 2018

Annex XV - World Intellectual Property Organization (WIPO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Geneva, 4 October 1977

Application

Romania

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 15 May 2018
Date of effect: 15 May 2018
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 May 2018

Annex XVI - International Fund for Agricultural Development (IFAD) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Rome, 16 December 1977

Application

Romania

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 15 May 2018
Date of effect: 15 May 2018
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 May 2018

Annex XVII - United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Vienna, 3 July 1987

Application

Romania

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 15 May 2018
Date of effect: 15 May 2018
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 May 2018

Annex XVIII - World Tourism Organization (WTO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Jeju, 30 July 2008

Application

Romania

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 15 May 2018
Date of effect: 15 May 2018
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 May 2018

No. 4214. **Multilateral**

Convention on the International Maritime Organization. Geneva, 6 March 1948

Acceptance

Nauru

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 May 2018
Date of effect: 14 May 2018
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 May 2018

No. 6544. **El Salvador, Guatemala, Honduras and Nicaragua**

Agreement between Guatemala, El Salvador, Honduras and Nicaragua constituting the Central American Bank for Economic Integration. Managua, 13 December 1960

Accession

Belize

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Organization of Central American States: 30 September 2016
Date of effect: 30 September 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: Organization of Central American States, 2 May 2018

No. 14531. **Multilateral**

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. New York, 16 December 1966

Objection to the declaration made by Myanmar upon ratification

Austria

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 16 May 2018
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 May 2018

Accession (with reservation and declaration)

Qatar

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 May 2018

Date of effect: 21 August 2018
Authentic text: Arabic
Courtesy text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
21 May 2018

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16
December 1966

Accession (with reservations and declarations)

Qatar

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 21 May 2018
Date of effect: 21 August 2018
Authentic text: Arabic
Courtesy text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
21 May 2018

No. 15121. **Multilateral**

Agreement on the International Carriage of Perishable Foodstuffs and
on the Special Equipment to be used for such Carriage (ATP).
Geneva, 1 September 1970

* Corrections to Annexes I and II to the Agreement on the International
Carriage of Perishable Foodstuffs and on the Special Equipment to
be used for such Carriage (ATP). Geneva, 7 May 2018

Authentic texts: English and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7
May 2018

* Amendments to the Agreement on the International Carriage of
Perishable Foodstuffs and on the Special Equipment to be used for
such Carriage (ATP). Geneva, 8 May 2018

Entry into force: 8 May 2018
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8
May 2018

No. 16510. **Multilateral**

Customs Convention on the International Transport of Goods under
Cover of TIR Carnets (TIR Convention). Geneva, 14 November
1975

Accession

Saudi Arabia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 17 May 2018
Date of effect: 17 November 2018
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
17 May 2018

No. 23432. **Multilateral**

Constitution of the United Nations Industrial Development
Organization. Vienna, 8 April 1979

Accession

State of Palestine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 17 May 2018
Date of effect: 17 May 2018
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
17 May 2018

No. 24116. **Multilateral**

Agreement instituting the Latin American Organization for Fisheries
Development (OLDEPESCA) (with amendments of 2 November
1984). Mexico City, 29 October 1982, and 2 November 1984

Accession

Belize

Deposit of instrument with the Government of Peru: 13 January
1997
Date of effect: 13 January 1997
Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 31
May 2018

Ratification

Bolivia (Plurinational State of)

Deposit of instrument with the Government of Peru: 17 May 1988
Date of effect: 17 May 1988
Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 31
May 2018

Ratification

Costa Rica

Deposit of instrument with the Government of Peru: 17 October
1996
Date of effect: 17 October 1996
Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 31
May 2018

Ratification

Ecuador

Deposit of instrument with the Government of Peru: 4 July 1990
Date of effect: 4 July 1990
Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 31
May 2018

Ratification

Guatemala

Deposit of instrument with the Government of Peru: 27 October
1986
Date of effect: 27 October 1986
Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 31
May 2018

Ratification

Guyana

Deposit of instrument with the Government of Peru: 13 August
1987
Date of effect: 13 August 1987
Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 31
May 2018

Accession

Venezuela (Bolivarian Republic of)

Deposit of instrument with the Government of Peru: 7 August
1986
Date of effect: 7 August 1986
Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 31
May 2018

Accession**Uruguay**

Deposit of instrument with the Government of Peru: 29 April 1996
 Date of effect: 29 April 1996
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 31 May 2018

Denunciation**Costa Rica**

Deposit of instrument with the Government of Peru: 10 February 2016
 Date of effect: 8 August 2016
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 31 May 2018

Denunciation**Guatemala**

Deposit of instrument with the Government of Peru: 19 September 2007
 Date of effect: 16 March 2008
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 31 May 2018

Denunciation**Panama**

Deposit of instrument with the Government of Peru: 4 September 2009
 Date of effect: 2 March 2010
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 31 May 2018

Denunciation**Uruguay**

Deposit of instrument with the Government of Peru: 2 May 2002
 Date of effect: 29 October 2002
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 31 May 2018

No. 24631. Multilateral

Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Vienna and New York, 3 March 1980

Amendment to the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Vienna, 8 July 2005

Territorial application**China (in respect of Macao Special Administrative Region)**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 6 April 2018
 Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 14 May 2018

No. 24841. Multilateral

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Ratification (with reservations)**Bahamas**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 May 2018
 Date of effect: 30 June 2018
 Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 May 2018

No. 27531. Multilateral

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on a communications procedure. New York, 19 December 2011

Ratification**Bosnia and Herzegovina**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 May 2018
 Date of effect: 17 August 2018
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 May 2018

Ratification (with declaration)**Slovenia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 May 2018
 Date of effect: 25 August 2018
 Authentic text: English
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 May 2018

No. 31363. Multilateral

United Nations Convention on the Law of the Sea. Montego Bay, 10 December 1982

Declarations under articles 287 and 298**Algeria**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 22 May 2018
 Authentic text: English
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 May 2018

No. 32473. Brazil and Spain

Agreement on social security between the Federative Republic of Brazil and the Kingdom of Spain. Madrid, 16 May 1991

Complementary Agreement to revise the Agreement on social security between the Kingdom of Spain and the Federative Republic of Brazil. Madrid, 24 July 2012

Entry into force: 1 March 2018, in accordance with article 6

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 16 May 2018

No. 32888. Multilateral

Agreement for the establishment of the Indian Ocean Tuna Commission. Rome, 25 November 1993

Acceptance**Bangladesh**

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 24 April 2018
 Date of effect: 24 April 2018
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 31 May 2018

No. 33757. **Multilateral**

Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction. Geneva, 3 September 1992

Accession

State of Palestine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 May 2018
Date of effect: 16 June 2018
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 May 2018

No. 35704. **Romania and Germany**

Agreement between the Government of Romania and the Government of the Federal Republic of Germany on the reciprocal protection of classified material. Bucharest, 24 November 1997

Termination in accordance with:

No. 55172 Agreement between the Government of Romania and the Government of the Federal Republic of Germany concerning mutual protection of classified information. Bucharest, 14 December 2016
Entry into force: 27 October 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: Romania, 15 May 2018
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 15 May 2018

No. 36244. **Sweden and International Institute for Democracy and Electoral Assistance**

Agreement between the Government of Sweden and the International Institute for Democracy and Electoral Assistance (the Institute) concerning the immunity and privileges of the Institute and its staff. Stockholm, 10 October 1995, and London, 16 October 1995

Termination in accordance with:

No. 55192 Agreement between the Government of Sweden and the International Institute for Democracy and Electoral Assistance concerning the immunity and privileges of the International Institute for Democracy and Electoral Assistance and its officials. Stockholm, 14 March 2012
Entry into force: 1 July 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: Sweden, 30 May 2018
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 30 May 2018

No. 36868. **Multilateral**

Agreement concerning the Establishing of Global Technical Regulations for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles. Geneva, 25 June 1998

Accession

Uzbekistan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 4 May 2018
Date of effect: 3 July 2018
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 May 2018

No. 38356. **Estonia and Sweden**

General Security Agreement between the Republic of Estonia and the Kingdom of Sweden concerning the protection of classified information. Tallinn, 30 January 2002

Protocol amending the General Security Agreement between the Kingdom of Sweden and the Republic of Estonia concerning the protection of classified information. Stockholm, 24 April 2012

Entry into force: 24 April 2012 by signature, in accordance with article 4

Authentic texts: English, Estonian and Swedish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Sweden, 30 May 2018

No. 39610. **Belgium and Spain**

Convention between the Kingdom of Belgium and the Kingdom of Spain for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal fraud with respect to taxes on income and on capital. Brussels, 14 June 1995

Protocol amending the Convention between the Kingdom of Spain and the Kingdom of Belgium for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion and tax fraud with respect to taxes on income and on capital, and the Protocol, signed at Brussels on 14 June 1995, as amended by the Protocol signed at Madrid on 22 June 2000. Brussels, 2 December 2009

Entry into force: 23 April 2018 by notification, in accordance with article II

Authentic texts: Dutch, English, French and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 21 May 2018

No. 42146. **Multilateral**

United Nations Convention against Corruption. New York, 31 October 2003

Accession

Equatorial Guinea

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 May 2018
Date of effect: 29 June 2018
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 May 2018

No. 43556. **International Development Association and Sierra Leone**

Development Grant Agreement (Bumbuna Hydroelectric Environmental and Social Management Project) between the Republic of Sierra Leone and the International Development Association. Washington, 28 June 2005

* Financing Agreement (Amending and Restating Development Grant Agreement) (Bumbuna Hydroelectric Environmental and Social Management Project) between the Republic of Sierra Leone and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Washington, 29 September 2010

Entry into force: 14 March 2011 by notification

Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 May 2018

No. 45694. **Multilateral**

Convention on the protection of the underwater cultural heritage.
Paris, 2 November 2001

Ratification

Micronesia (Federated States of)

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 19 April 2018

Date of effect: 19 July 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 17 May 2018

Ratification

Costa Rica

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 27 April 2018

Date of effect: 27 July 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 24 May 2018

No. 47662. **Multilateral**

International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 2005. Geneva, 29 April 2005

Modification of Annex A in accordance with article 8 (4) of the International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 2005. Madrid, 24 November 2006

Entry into force: 1 January 2007

Authentic texts: Arabic, English, French, Italian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 1 May 2018

No. 47664. **Spain and Serbia**

Exchange of notes constituting an Agreement between the Kingdom of Spain and the Republic of Serbia on the reciprocal recognition and exchange of national drivers licenses. Madrid, 27 November 2008 and 9 March 2009

Exchange of notes constituting an agreement amending the Exchange of notes constituting an agreement between the Kingdom of Spain and the Republic of Serbia on the reciprocal recognition and exchange of national drivers licenses (with annex). Madrid, 19 April and 24 May 2017

Entry into force: 28 April 2018, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English, Serbian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 4 May 2018

No. 52373. **Multilateral**

Arms Trade Treaty. New York, 2 April 2013

Ratification

Chile

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 18 May 2018

Date of effect: 16 August 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 May 2018

No. 52550. **Spain and United States of America**

Scientific Cooperation Agreement between the Kingdom of Spain and the United States of America for the NASA tracking station. Madrid, 28 January 2003

Exchange of notes constituting an agreement extending and amending the Scientific Cooperation Agreement between the Kingdom of Spain and the United States of America for the NASA tracking station. Madrid, 31 August and 4 September 2015

Entry into force: 11 July 2017 by notification, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 4 May 2018

No. 53733. **Multilateral**

Agreement between the Swiss Confederation represented by the Federal Office for Refugees (BFF) and the Republic of Austria represented by the Federal Ministry of the Interior on the establishment and functioning of the "International Centre for Migration Policy Development (ICMPD)" in Vienna. Vienna, 1 June 1993

Accession

Malta

Deposit of instrument with the Government of Austria: 27 April 2018

Date of effect: 27 April 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 18 May 2018

Accession

Turkey

Deposit of instrument with the Government of Austria: 1 May 2018

Date of effect: 1 May 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 18 May 2018

No. 53993. **Germany and Niger**

Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Niger concerning the legal status of personnel of the Federal Armed Forces (Bundeswehr) that are to be temporarily stationed on the territory of the Republic of Niger. Niamey, 22 July and 2 September 2016

Exchange of letters constituting a supplementary arrangement to the "Stationing Arrangement" between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of the Niger. Niamey, 6 December 2017 and 3 January 2018

Entry into force: 3 January 2018 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 8 May 2018

No. 54113. **Multilateral**

Paris Agreement. Paris, 12 December 2015

Ratification

United Republic of Tanzania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 18 May 2018

Date of effect: 17 June 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 May 2018

No. 54201. **Multilateral**

International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 2015. Geneva, 9 October 2015

Accession

Egypt

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 May 2018
Date of effect: 3 May 2018
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 May 2018

Procès-verbal of rectification to the French authentic text of the International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 2015. New York, 13 May 2018

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 May 2018

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 May 2018

Note: See also part I, No. 55167

No. 55185. **Peru and Ecuador**

Comprehensive Peruvian-Ecuadorian Agreement on border integration, development and neighborhood. Brasilia, 26 October 1998

Agreement on the extension of the period of validity of the Binational Development Plan of the Border Region, created by the Comprehensive Peruvian-Ecuadorian Agreement on border integration, development and neighborhood. Tumbes, 1 June 2007

Entry into force: 3 October 2008 by notification, in accordance with article 4

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 31 May 2018

Note: See also part I, No. 55185

No. 54669. **Multilateral**

Minamata Convention on Mercury. Kumamoto, 10 October 2013

Accession

Iceland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 May 2018
Date of effect: 1 August 2018
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 May 2018

Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the Republic of Ecuador and the Government of the Republic of Peru on the extension of the period of validity of the Binational Development Plan of the Border Region, created by the Comprehensive Peruvian-Ecuadorian Agreement on border integration, development and neighborhood. Lima, 12 May 2014, and Quito, 13 May 2014

Entry into force: 2 June 2015 by notification, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 1 May 2018

Note: See also part I, No. 55185

No. 55152. **Spain and International Monetary Fund**

Loan Agreement between the Kingdom of Spain and the International Monetary Fund. Madrid, 5 March 2013, and Washington, 26 March 2013

Termination in accordance with:

No. 54951 Loan Agreement between the Kingdom of Spain and the International Monetary Fund. Madrid, 12 May 2017, and Washington, 30 May 2017
Entry into force: 26 January 2018
Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 16 February 2018

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 22 May 2018

Note: See also part I, No. 55152

No. 55167. **Germany and United States of America**

Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing troop care services "National Emergency Services (NES) International, Inc. (DAJA 02-99-M-1106)". Bonn and Berlin, 10 August 1999

Termination in accordance with:

No. 55168 Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing troop care services "National Emergency Services (NES) International, Inc. (DOCPER 07)" (with memorandum). Berlin, 14 April 2000

Entry into force: 14 April 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2018

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

No. 54559. **Germany and Albania**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Council of Ministers of the Republic of Albania on cooperation in the field of security. Berlin, 31 May 2013

Entry into force: 23 February 2017 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: Albanian, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 June 2017

Correction

[The Agreement is concluded in three languages, German, Albanian and English.]

Alphabetical Index

A

Administration	
I-55186.....	10
Agricultural commodities	
A-47662.....	16
A-54201.....	17
Albania	
I-54559.....	18
Algeria	
A-31363.....	14
Arms	
A-33757.....	15
A-52373.....	16
Assistance	
A-36244.....	15
I-55192.....	11
Austria	
A-14531.....	12
Azerbaijan	
I-55154.....	7

B

Bahamas	
A-24841.....	14
Bangladesh	
A-32888.....	14
Belarus	
I-55163.....	8
Belgium	
A-39610.....	15
I-55159.....	7
Belize	
A-24116.....	13
A-6544.....	12
Bolivia (Plurinational State of)	
A-24116.....	13
Bosnia and Herzegovina	
A-27531.....	14
I-55193.....	11
Brazil	
A-32473.....	14

C

Canada	
I-55156.....	7
I-55158.....	7
I-55160.....	8
Central America	

A-6544.....	12
I-55196.....	11
Charters-Constitutions-Statutes	
A-23432.....	13
A-24116.....	13
A-31363.....	14
A-4214.....	12
Children-Minors-Youth	
A-27531.....	14
Chile	
A-52373.....	16
China	
A-24631.....	14
I-55179.....	9
I-55180.....	10
Civil matters	
A-27531.....	14
Colombia	
I-55156.....	7
I-55158.....	7
I-55160.....	8
Commodities	
A-47662.....	16
A-54201.....	17
Conferences-Meetings	
I-55153.....	7
Cooperation	
A-52550.....	16
A-53993.....	16
I-54559.....	18
I-55156.....	7
I-55162.....	8
I-55164.....	8
I-55165.....	8
I-55171.....	9
I-55176.....	9
I-55177.....	9
I-55178.....	9
I-55179.....	9
I-55180.....	10
I-55182.....	10
I-55183.....	10
I-55190.....	10
I-55193.....	11
I-55195.....	11
Costa Rica	
A-24116.....	13
A-45694.....	16
Criminal matters	
A-24631.....	14
A-24841.....	14
A-42146.....	15
I-55161.....	8
I-55190.....	10
I-55195.....	11

Cultural matters	
A-45694	16
I-55181	10
Customs	
A-16510	13
I-55196	11

D

Development	
A-24116	13
A-33757	15
A-55185	17
I-55185	10
I-55187	10
I-55189	10
Diplomatic and consular relations	
I-55163	8
I-55166	8
I-55175	9
I-55178	9
I-55184	10
Disarmament	
A-33757	15

E

Economic matters	
A-55152	7, 17
A-6544	12
I-55152	7
I-55196	11
Ecuador	
A-24116	13
A-55185	17
I-55185	10
Egypt	
A-54201	17
Energy	
A-24631	14
A-43556	15
Environment	
A-24631	14
A-31363	14
A-32888	14
A-33757	15
A-43556	15
A-54113	16
A-54669	17
I-55155	7
I-55160	8
I-55182	10
Equatorial Guinea	
A-42146	15
Estonia	
A-38356	15
I-55178	9

F

Family matters	
I-55166	8
Finance	
A-55152	7, 17
I-55152	7
I-55155	7
I-55162	8
I-55164	8
I-55165	8
I-55171	9
I-55187	10
I-55189	10
Fishing and fisheries	
A-24116	13
A-32888	14
Food	
A-15121	13
A-54201	17
Frontiers	
A-55185	17
I-55173	9
I-55174	9
I-55185	10

G

Georgia	
I-55157	7
Germany	
A-53993	16
I-54559	18
I-55162	8
I-55164	8
I-55165	8
I-55166	8
I-55167	8
I-55168	8
I-55169	8
I-55170	9
I-55171	9
I-55172	9
I-55177	9
Guatemala	
A-24116	13
A-55196	11
Guyana	
A-24116	13

H

Headquarters (organizations)	
I-55159	7
Health and health services	
A-54669	17
I-55168	8

I-55169.....	8
I-55170.....	9
I-55180.....	10
Honduras	
A-55196.....	11
Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of the People's Republic of China)	
I-55163.....	8
Human rights	
A-14531.....	12
A-14668.....	13
A-24841.....	14
A-27531.....	14
I-55158.....	7
I-55190.....	10

I

ICCPR (civil and political rights)	
A-14668.....	13
Iceland	
A-54669.....	17
ICESC (Covenant on Economic A-14531.....	12
India	
I-55161.....	8
I-55181.....	10
Industry	
A-23432.....	13
Information	
A-35704.....	15
A-38356.....	15
I-55159.....	7
I-55172.....	9
I-55178.....	9
I-55191.....	11
Inter-American Development Bank	
I-55187.....	10
I-55189.....	10
International Bank for Reconstruction and Development	
I-55154.....	7
International Development Association	
A-43556.....	15
I-55155.....	7
International Institute for Democracy and Electoral Assistance	
I-55192.....	11
International Maritime Organization (IMCO\IMO)	
A-4214.....	12
International Monetary Fund	
I-55152.....	7
International organizations-Institutions	
A-53733.....	16
Italy	
I-55173.....	9
I-55174.....	9

J

Japan	
I-55183.....	10
Judicial matters	
I-55161.....	8

K

Kazakhstan	
I-55195.....	11

L

Labour	
A-32473.....	14
I-55156.....	7
I-55166.....	8
Lao People's Democratic Republic	
I-55184.....	10
Latin America	
A-24116.....	13
Law of the Sea Convention	
A-31363.....	14
Legal matters	
A-24841.....	14
A-4214.....	12
I-55157.....	7
I-55172.....	9
I-55178.....	9
I-55190.....	10
I-55193.....	11
Lithuania	
I-55195.....	11
Loans	
A-55152.....	7, 17
I-55152.....	7
I-55154.....	7
Luxembourg	
I-55178.....	9

M

Malta	
A-53733.....	16
Maritime matters	
A-31363.....	14
A-4214.....	12
A-45694.....	16
Micronesia (Federated States of)	
A-45694.....	16
Migration	
A-53733.....	16
I-55190.....	10
Military matters	

A-53993	16
A-55167	8, 17
I-55167	8
I-55168	8
I-55169	8
I-55170	9
I-55172	9
Morocco	
I-55153	7
Motor vehicles	
A-47664	16

N

Narcotics	
I-55190	10
I-55195	11
Nauru	
A-4214	12
Navigation	
A-31363	14
A-4214	12
Niger	
A-53993	16
Nigeria	
I-55188	10
Nuclear matters	
A-24631	14

O

Offices	
A-53733	16
Organization of American States	
I-55186	10

P

Panama	
A-24116	13
I-55182	10
Passports	
I-55163	8
I-55175	9
I-55184	10
Penal matters	
A-42146	15
Peru	
A-55185	17
I-55175	9
I-55176	9
I-55177	9
I-55179	9
I-55180	10
I-55181	10
I-55182	10

I-55183	10
I-55184	10
I-55185	10
I-55186	10
I-55187	10
I-55189	10
Privileges-Immunities	
A-521	12
I-55192	11

Q

Qatar	
A-14531	12
A-14668	13

R

Republic of Moldova	
I-55162	8
I-55175	9
Romania	
A-521	12
I-55172	9

S

Sanitation	
I-55154	7
I-55155	7
Saudi Arabia	
A-16510	13
Sciences	
A-52550	16
Scientific and Cultural Organization	
I-55159	7
Scientific matters	
A-52550	16
I-55179	9
Sea	
A-31363	14
A-45694	16
Security	
A-38356	15
I-54559	18
I-55173	9
I-55191	11
Specialized agencies	
A-521	12
Serbia	
A-47664	16
Services	
A-55167	8, 17
I-54559	18
I-55153	7
I-55167	8

Sierra Leone	
A-43556	15
Slovenia	
A-27531	14
I-55191	11
Social and Cultural Rights)	
A-14531	12
Social matters	
A-32473	14
A-43556	15
I-55176	9
South Africa	
I-55165	8
I-55171	9
Spain	
A-32473	14
A-39610	15
A-47664	16
A-52550	16
I-55152	7
I-55157	7
I-55161	8
State of Palestine	
A-23432	13
A-33757	15
Sudan	
I-55164	8
Sweden	
A-38356	15
I-55188	10
I-55190	10
I-55191	11
I-55192	11
I-55193	11
Switzerland	
I-55173	9
I-55174	9

T

Taxation	
A-39610	15
I-55188	10
I-55194	11
Terrorism	
A-24631	14
I-55190	10
I-55195	11
Thailand	
I-55190	10
TIR Convention (Customs convention)	
A-16510	13
Trade	
I-55158	7

Transport	
A-15121	13
A-16510	13
A-36868	15
Turkey	
A-53733	16
I-55166	8
I-55194	11

U

United Nations	
I-55153	7
United Nations (UN)	
A-23432	13
United Nations Educational	
I-55159	7
United Nations Industrial Development Organization	
(UNIDO)	
A-23432	13
United Republic of Tanzania	
A-54113	16
United States of America	
A-52550	16
I-55167	8
I-55168	8
I-55169	8
I-55170	9
Uruguay	
A-24116	13
Uzbekistan	
A-36868	15

V

Venezuela (Bolivarian Republic of)	
A-24116	13
I-55176	9
Viet Nam	
I-55155	7
I-55194	11

W

Watercourses-Water resources	
A-32888	14
I-55154	7
I-55174	9
I-55177	9

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution 52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendu cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <https://treaties.un.org>

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de mai 2018: Nos 55152 à 55196

No. 55152. Espagne et Fonds monétaire international

* Accord de prêt entre le Royaume d'Espagne et le Fonds monétaire international. Madrid, 5 mars 2013, et Washington, 26 mars 2013

Entrée en vigueur : 19 juillet 2013 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Espagne, 22 mai 2018

Note: Voir aussi annexe A, No. 55152

1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Hanoï, 25 mai 2010

Entrée en vigueur : 23 août 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er mai 2018

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 55153. Organisation des Nations Unies et Maroc

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Royaume du Maroc concernant l'organisation du « Forum 2018 des Nations Unies sur la fonction publique et la cérémonie de remise de prix », qui aura lieu à Marrakech, du 21 au 23 juin 2018. New York, 11 mai 2018

Entrée en vigueur : 11 mai 2018 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 11 mai 2018

Voir paragraphe 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 55156. Canada et Colombie

Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et la République de Colombie (avec annexes et corrections, Bogota, 18 et 20 février 2009). Lima, 21 novembre 2008

Entrée en vigueur : 15 août 2011, conformément à l'article 29

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Textes authentiques (corrections) : français and espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Canada, 1er mai 2018

No. 55154. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Azerbaïdjan

* Accord portant modification et reformulation des Accords de prêt et de financement (Deuxième projet d'approvisionnement en eau et d'assainissement) entre la République d'Azerbaïdjan et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 17 octobre 2007). Bakou, 16 octobre 2009

Entrée en vigueur : 16 mars 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er mai 2018

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 55157. Espagne et Géorgie

Accord de coopération entre le Royaume d'Espagne et la Géorgie dans la lutte contre la criminalité. Madrid, 21 janvier 2015

Entrée en vigueur : 1er octobre 2015, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais, géorgien et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Espagne, 1er mai 2018

No. 55158. Canada et Colombie

Accord concernant des rapports annuels sur les droits de l'homme et le libre-échange entre le Canada et la République de Colombie. Bogota, 27 mai 2010

Entrée en vigueur : 15 août 2011, conformément à l'article 3

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Canada, 1er mai 2018

No. 55155. Association internationale de développement et Viet Nam

* Accord de financement (Modification et reformulation de l'Accord de crédit de développement) (Projet d'assainissement environnemental de la ville de Ho Chi Minh (Bassin de Nhieu Loc-Thi Nghe)) entre la République socialiste du Viet Nam et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du

No. 55159. Belgique et Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture sur l'établissement en Belgique d'un Bureau des projets du programme « International Oceanographic Data and Information Exchange ». Paris, 18 juillet 2005

Entrée en vigueur : 23 avril 2018 par notification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : néerlandais, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Belgique, 31 mai 2018

No. 55160. Canada et Colombie

Accord sur l'environnement entre le Canada et la République de Colombie (avec annexes et corrections, Bogota, 18 et 20 février 2009). Lima, 21 novembre 2008

Entrée en vigueur : 15 août 2011, conformément à l'article 18

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Canada, 1er mai 2018

No. 55161. Espagne et Inde

Accord entre le Royaume d'Espagne et la République de l'Inde relatif au transfert des personnes condamnées. Madrid, 30 mai 2017

Entrée en vigueur : 23 mai 2018, conformément à l'article 21

Textes authentiques : anglais, hindi et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Espagne, 23 mai 2018

No. 55162. République de Moldova et Allemagne

* Arrangement entre le Gouvernement de la République de Moldova et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne sur la coopération financière en 2016. Chisinau, 12 et 19 mars 2018

Entrée en vigueur : 21 mars 2018, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et moldave

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : République de Moldova, 24 mai 2018

No. 55163. Bélarus et Région administrative spéciale de Hong Kong (par autorisation du Gouvernement de la République populaire de Chine)

Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la Région administrative spéciale de Hong-Kong de la République populaire de Chine et le Gouvernement de la République du Bélarus relatif à l'abolition des formalités de visas. Beijing, 16 février et 25 avril 2017

Entrée en vigueur : 13 février 2018 par notification

Textes authentiques : biélorusse, anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Bélarus, 10 mai 2018

No. 55164. Allemagne et Soudan

* Échange de lettres constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Soudan concernant la coopération financière pour le projet « Appui à la reconstruction au Darfour ». Khartoum, 28 et 29 mars 2018

Entrée en vigueur : 29 mars 2018 par l'échange desdites lettres, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 8 mai 2018

No. 55165. Allemagne et Afrique du Sud

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République sud-africaine relatif à la coopération financière en 2014. Pretoria, 17 décembre 2015

Entrée en vigueur : 17 décembre 2015 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 8 mai 2018

No. 55166. Allemagne et Turquie

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République turque sur l'exercice d'une activité rémunérée par les membres de la famille des membres du personnel d'une mission diplomatique ou d'un poste consulaire. Istanbul, 20 juin 2014

Entrée en vigueur : 2 octobre 2017 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais, allemand et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 8 mai 2018

No. 55167. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Échange de notes constituant un Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services de soins aux troupes « National Emergency Services (NES) International, Inc. (DAJA 02-99-M-1106) ». Bonn et Berlin, 10 août 1999

Entrée en vigueur : 10 août 1999 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2018

Note: Voir aussi annexe A, No. 55167

No. 55168. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services de soins aux troupes « National Emergency Services (NES) International, Inc. (DOCPER 07) » (avec mémorandum). Berlin, 14 avril 2000

Entrée en vigueur : 14 avril 2000 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2018

No. 55169. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services de soins aux troupes « National Emergency Services (NES) International, Inc. (DOCPER 08) » (avec mémorandum). Berlin, 14 avril 2000

Entrée en vigueur : 14 avril 2000 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2018

No. 55170. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services de soins aux troupes « National Emergency Services (NES) International, Inc. (DOCPER 09) » (avec mémorandum). Berlin, 14 avril 2000

Entrée en vigueur : 14 avril 2000 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions
Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2018

No. 55171. Allemagne et Afrique du Sud

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République sud-africaine relatif à la coopération financière en 2016. Pretoria, 5 décembre 2017

Entrée en vigueur : 7 février 2018 par notification, conformément à l'article 8
Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 8 mai 2018

No. 55172. Roumanie et Allemagne

Accord entre le Gouvernement de la Roumanie et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la protection mutuelle d'informations classifiées. Bucarest, 14 décembre 2016

Entrée en vigueur : 27 octobre 2017 par notification, conformément à l'article 15
Textes authentiques : allemand et roumain
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Roumanie, 15 mai 2018

No. 55173. Suisse et Italie

Accord d'exécution sur les livraisons surveillées transfrontalières entre la Suisse et l'Italie (avec échange de lettres, 8 et 17 février 2010). Rome, 17 novembre 2009

Entrée en vigueur : 17 novembre 2009 par signature, conformément à l'article 15
Texte authentique : italien
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Suisse, 1er mai 2018

No. 55174. Suisse et Italie

Échange de notes entre la Suisse et l'Italie concernant la frontière nationale en cas de variation naturelle de la ligne de partage des eaux ou de la ligne de crête en correspondance des glaciers. Rome, 23 et 26 mai 2008

Entrée en vigueur : 8 février 2010 par notification
Texte authentique : italien
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Suisse, 1er mai 2018

No. 55175. Pérou et République de Moldova

Accord entre le Gouvernement de la République du Pérou et le Gouvernement de la République de Moldova relatif à la suppression des formalités de visas pour les titulaires de passeports diplomatiques, de service et/ou spéciaux. Chisinau, 19 juillet 2011

Entrée en vigueur : 17 novembre 2011 par notification, conformément à l'article 14
Textes authentiques : anglais, moldave et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pérou, 31 mai 2018

No. 55176. Pérou et Venezuela (République bolivarienne du)

Convention cadre de coopération en matière sociale entre la République du Pérou et la République bolivarienne du Venezuela. Puerto Ordaz, 7 janvier 2012

Entrée en vigueur : 12 octobre 2012 par notification, conformément à l'article VIII
Texte authentique : espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pérou, 31 mai 2018

No. 55177. Pérou et Allemagne

* Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de la République du Pérou et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif au « Programme de réduction des pertes d'eau » (avec lettre). Lima, 2 octobre et 19 décembre 2013

Entrée en vigueur : 6 janvier 2015 par notification, conformément aux dispositions desdites notes
Textes authentiques : allemand et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pérou, 31 mai 2018

No. 55178. Luxembourg et Estonie

Accord entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République d'Estonie sur l'hébergement de systèmes de données et d'information. Luxembourg, 20 juin 2017

Entrée en vigueur : 16 mai 2018, conformément à l'article 10
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Luxembourg, 16 mai 2018

Voir article 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 55179. Pérou et Chine

Convention de base relative à la coopération scientifique et technique entre le Gouvernement de la République du Pérou et le Gouvernement de la République populaire de Chine. Beijing, 27 janvier 1988

Entrée en vigueur : 15 novembre 1988 par notification, conformément à l'article XI
Textes authentiques : chinois et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pérou, 31 mai 2018

No. 55180. Pérou et Chine

* Échange de lettres constituant un accord entre la République du Pérou et la République populaire de Chine relatif au projet d'entretien du pavillon de soins intensifs, de la banque de sang, de

la stérilisation et de la cuisine de l'Hôpital national « Arzobispo Loayza ». Lima, 12 et 27 septembre 2017

Entrée en vigueur : 27 septembre 2017 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : chinois et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pérou, 1er mai 2018

No. 55181. **Pérou et Inde**

Accord culturel entre le Gouvernement de la République du Pérou et le Gouvernement de la République de l'Inde. New Delhi, 25 janvier 1987

Entrée en vigueur : 4 avril 1988 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais, hindi et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pérou, 31 mai 2018

No. 55182. **Pérou et Panama**

Accord de coopération environnementale entre la République du Pérou et la République du Panama. Lima, 26 août 2010

Entrée en vigueur : 15 mai 2011, conformément à l'article X

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pérou, 31 mai 2018

No. 55183. **Pérou et Japon**

Accord de base relatif à la coopération technique entre le Gouvernement de la République du Pérou et le Gouvernement du Japon. Lima, 20 août 1979

Entrée en vigueur : 15 février 1980 par notification, conformément à l'article XII

Textes authentiques : japonais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pérou, 31 mai 2018

No. 55184. **Pérou et République démocratique populaire lao**

Accord entre le Gouvernement de la République du Pérou et le Gouvernement de la République démocratique populaire lao relatif à la suppression mutuelle des formalités de visas pour les titulaires de passeports diplomatiques, spéciaux et de service. Bangkok, 20 juillet 2011

Entrée en vigueur : 7 novembre 2011 par notification, conformément à l'article XIV

Textes authentiques : anglais, lao et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pérou, 31 mai 2018

No. 55185. **Pérou et Équateur**

Accord général Pérou-Équateur sur l'intégration frontalière, le développement et le voisinage (avec annexes et appendices). Brasília, 26 octobre 1998

Entrée en vigueur : 13 mai 1999, conformément à l'article 33

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pérou, 31 mai 2018

Note: Voir aussi annexe A, No. 55185

No. 55186. **Pérou et Organisation des États américains**

Accord entre le Gouvernement de la République du Pérou et le Secrétariat général de l'Organisation des États américains relatif au fonctionnement, à Lima, du Bureau de l'Union panaméricaine au Pérou. Lima, 7 décembre 1964

Entrée en vigueur : 16 janvier 1965 par notification, conformément à l'article 27

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pérou, 1er mai 2018

No. 55187. **Pérou et Banque interaméricaine de développement**

* Lettre d'accord de coopération technique non remboursable entre la République du Pérou et la Banque interaméricaine de développement pour le projet « Plan de développement du système des voies navigables de l'Amazone » (ATN/OC-12056-PE) (avec annexe et Règles générales applicables aux projets de coopération technique non remboursables). Lima, 12 octobre 2011

Entrée en vigueur : 17 avril 2012, conformément à ses dispositions

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pérou, 31 mai 2018

No. 55188. **Suède et Nigéria**

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Suède et le Gouvernement de la République fédérale du Nigéria tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital (avec protocole). Stockholm, 18 novembre 2004

Entrée en vigueur : 7 décembre 2014 par notification, conformément à l'article 28

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Suède, 30 mai 2018

No. 55189. **Pérou et Banque interaméricaine de développement**

* Lettre d'accord de coopération technique non remboursable entre la République du Pérou et la Banque interaméricaine de développement pour le projet « Développement des exportations de la région de Cusco: les femmes artisans de KAMAQ » (ATN/AT-12985-PE) (avec annexe et Règles générales applicables aux projets de coopération technique non remboursables). Lima, 27 juin 2012

Entrée en vigueur : 21 août 2012, conformément à ses dispositions

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pérou, 31 mai 2018

No. 55190. **Suède et Thaïlande**

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Suède et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande relatif à la coopération dans le domaine de l'application de la loi dans la lutte contre le crime organisé, le trafic illicite de stupéfiants, de substances psychotropes et de leurs précurseurs, le trafic des êtres humains, les actes de terrorisme et d'autres crimes graves. Stockholm, 4 mars 2013

Entrée en vigueur : 4 mars 2013 par signature, conformément à l'article 12

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Suède, 30 mai 2018

No. 55191. Suède et Slovénie

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Suède et le Gouvernement de la République de Slovénie concernant l'échange et la protection réciproque des informations classifiées. Stockholm, 16 novembre 2011

Entrée en vigueur : 1er février 2013 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais, slovène et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Suède, 30 mai 2018

la République du Guatemala et la République du Honduras (avec annexes). Panama, 10 avril 2015

Entrée en vigueur : 12 mai 2016, conformément à l'article 20

Participant	Ratification et Adhésion (a)	
Guatemala	4 avr	2016
Honduras	4 mai	2016

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Organisation des États d'Amérique centrale, 2 mai 2018

No. 55192. Suède et Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale

Accord entre le Gouvernement de la Suède et l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale concernant l'immunité et les privilèges de l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale et de ses fonctionnaires. Stockholm, 14 mars 2012

Entrée en vigueur : 1er juillet 2012 par notification, conformément à l'article XIV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Suède, 30 mai 2018

Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 55193. Suède et Bosnie-Herzégovine

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Suède et le Conseil des ministres de la Bosnie-Herzégovine relatif à la coopération en matière d'application de la loi. Stockholm, 31 mai 2012

Entrée en vigueur : 6 mars 2013, conformément à l'article 12

Textes authentiques : bosniaque, croate, anglais et serbe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Suède, 30 mai 2018

No. 55194. Turquie et Viet Nam

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Ankara, 8 juillet 2014

Entrée en vigueur : 9 juin 2017 par notification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : anglais, turc et vietnamien

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Turquie, 31 mai 2018

No. 55195. Lituanie et Kazakhstan

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République du Kazakhstan relatif à la coopération dans la lutte contre le crime organisé, le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes, le terrorisme et autres crimes. Astana, 11 mai 2000

Entrée en vigueur : 21 août 2001, conformément à l'article 18

Textes authentiques : kazakh, lituanien et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Lituanie, 1er mai 2018

No. 55196. Multilatéral

Protocole d'habilitation pour le processus d'intégration profonde en vue du libre transit des marchandises et des personnes physiques entre

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 521. **Multilatéral**

Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. New York, 21 novembre 1947

Annexe XIV - Association internationale de développement (IDA) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Washington, 13 février 1962

Application

Roumanie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 mai 2018

Date de prise d'effet : 15 mai 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 15 mai 2018

Annexe XV - Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Genève, 4 octobre 1977

Application

Roumanie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 mai 2018

Date de prise d'effet : 15 mai 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 15 mai 2018

Annexe XVI - Fonds international de développement agricole (FIDA) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Rome, 16 décembre 1977

Application

Roumanie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 mai 2018

Date de prise d'effet : 15 mai 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 15 mai 2018

Annexe XVII - Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Vienne, 3 juillet 1987

Application

Roumanie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 mai 2018

Date de prise d'effet : 15 mai 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 15 mai 2018

Annexe XVIII - Organisation mondiale du tourisme (OMT) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Jeju, 30 juillet 2008

Application

Roumanie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 mai 2018

Date de prise d'effet : 15 mai 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 15 mai 2018

No. 4214. **Multilatéral**

Convention portant création de l'Organisation maritime internationale. Genève, 6 mars 1948

Acceptation

Nauru

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 mai 2018

Date de prise d'effet : 14 mai 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 14 mai 2018

No. 6544. **El Salvador, Guatemala, Honduras et Nicaragua**

Accord entre le Guatemala, le Salvador, le Honduras et le Nicaragua instituant la Banque centraméricaine d'intégration économique. Managua, 13 décembre 1960

Adhésion

Belize

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Etats d'Amérique centrale : 30 septembre 2016

Date de prise d'effet : 30 septembre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Organisation des États d'Amérique centrale, 2 mai 2018

No. 14531. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. New York, 16 décembre 1966

Objection à la déclaration formulée par le Myanmar lors de la ratification

Autriche

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 mai 2018

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 16 mai 2018

Adhésion (avec réserve et déclaration)

Qatar

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 mai 2018

Date de prise d'effet : 21 août 2018
Texte authentique : arabe
Traduction de courtoisie : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 21 mai 2018

No. 14668. Multilatéral

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Adhésion (avec réserves et déclarations)

Qatar

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 mai 2018

Date de prise d'effet : 21 août 2018

Texte authentique : arabe

Traduction de courtoisie : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 21 mai 2018

No. 15121. Multilatéral

Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP). Genève, 1er septembre 1970

* Corrections aux Annexes I et II de l'Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP). Genève, 7 mai 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 7 mai 2018

* Amendements à l'Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP). Genève, 8 mai 2018

Entrée en vigueur : 8 mai 2018

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 8 mai 2018

No. 16510. Multilatéral

Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR). Genève, 14 novembre 1975

Adhésion

Arabie saoudite

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 mai 2018

Date de prise d'effet : 17 novembre 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 17 mai 2018

No. 23432. Multilatéral

Acte constitutif de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel. Vienne, 8 avril 1979

Adhésion

État de Palestine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 mai 2018

Date de prise d'effet : 17 mai 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 17 mai 2018

No. 24116. Multilatéral

Convention constitutive de l'Organisation latino-américaine de développement de la pêche (OLDEPESCA) (avec amendements en date du 2 novembre 1984). Mexico, 29 octobre 1982, et 2 novembre 1984

Adhésion

Belize

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement péruvien : 13 janvier 1997

Date de prise d'effet : 13 janvier 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Pérou, 31 mai 2018

Ratification

Bolivie (État plurinational de)

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement péruvien : 17 mai 1988

Date de prise d'effet : 17 mai 1988

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Pérou, 31 mai 2018

Ratification

Costa Rica

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement péruvien : 17 octobre 1996

Date de prise d'effet : 17 octobre 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Pérou, 31 mai 2018

Ratification

Équateur

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement péruvien : 4 juillet 1990

Date de prise d'effet : 4 juillet 1990

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Pérou, 31 mai 2018

Ratification

Guatemala

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement péruvien : 27 octobre 1986

Date de prise d'effet : 27 octobre 1986

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Pérou, 31 mai 2018

Ratification

Guyana

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement péruvien : 13 août 1987

Date de prise d'effet : 13 août 1987

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Pérou, 31 mai 2018

Adhésion

Venezuela (République bolivarienne du)

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement péruvien : 7 août 1986

Date de prise d'effet : 7 août 1986

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Pérou, 31 mai 2018

Adhésion

Uruguay

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement péruvien : 29 avril 1996

Date de prise d'effet : 29 avril 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Pérou, 31 mai 2018

Dénonciation

Costa Rica

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement péruvien : 10 février 2016

Date de prise d'effet : 8 août 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Pérou, 31 mai 2018

Dénonciation

Guatemala

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement péruvien : 19 septembre 2007

Date de prise d'effet : 16 mars 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Pérou, 31 mai 2018

Dénonciation

Panama

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement péruvien : 4 septembre 2009

Date de prise d'effet : 2 mars 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Pérou, 31 mai 2018

Dénonciation

Uruguay

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement péruvien : 2 mai 2002

Date de prise d'effet : 29 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Pérou, 31 mai 2018

No. 24631. Multilatéral

Convention sur la protection physique des matières nucléaires. Vienne et New York, 3 mars 1980

Amendement à la Convention sur la protection physique des matières nucléaires. Vienne, 8 juillet 2005

Application territoriale

Chine (à l'égard de Région administrative spéciale de Macao)

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 6 avril 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 14 mai 2018

No. 24841. Multilatéral

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Ratification (avec réserves)

Bahamas

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 mai 2018

Date de prise d'effet : 30 juin 2018

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 31 mai 2018

No. 27531. Multilatéral

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant établissant une procédure de présentation de communications. New York, 19 décembre 2011

Ratification

Bosnie-Herzégovine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 mai 2018

Date de prise d'effet : 17 août 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 17 mai 2018

Ratification (avec déclaration)

Slovénie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 mai 2018

Date de prise d'effet : 25 août 2018

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 25 mai 2018

No. 31363. Multilatéral

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Montego Bay, 10 décembre 1982

Déclarations en vertu des articles 287 et 298

Algérie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 mai 2018

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 22 mai 2018

No. 32473. Brésil et Espagne

Accord de sécurité sociale entre la République fédérative du Brésil et le Royaume d'Espagne. Madrid, 16 mai 1991

Accord complémentaire portant révision de l'Accord de sécurité sociale entre le Royaume d'Espagne et la République fédérative du Brésil. Madrid, 24 juillet 2012

Entrée en vigueur : 1er mars 2018, conformément à l'article 6

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Espagne, 16 mai 2018

No. 32888. Multilatéral

Accord portant création de la Commission des thons de l'Océan indien. Rome, 25 novembre 1993

Acceptation

Bangladesh

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 24 avril 2018

Date de prise d'effet : 24 avril 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 31 mai 2018

No. 33757. Multilatéral

Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction. Genève, 3 septembre 1992

Adhésion

État de Palestine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 mai 2018

Date de prise d'effet : 16 juin 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 17 mai 2018

No. 35704. Roumanie et Allemagne

Accord entre le Gouvernement de la Roumanie et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la protection mutuelle des informations classifiées. Bucarest, 24 novembre 1997

Abrogation conformément à:

No. 55172 Accord entre le Gouvernement de la Roumanie et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la protection mutuelle d'informations classifiées. Bucarest, 14 décembre 2016

Entrée en vigueur : 27 octobre 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Roumanie, 15 mai 2018

Information fournie par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: 15 mai 2018

No. 36244. Suède et Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale

Accord entre le Gouvernement de Suède et l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale (l'Institut) concernant l'immunité et les privilèges de l'Institut et de son personnel. Stockholm, 10 octobre 1995, et Londres, 16 octobre 1995

Abrogation conformément à:

No. 55192 Accord entre le Gouvernement de la Suède et l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale concernant l'immunité et les privilèges de l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale et de ses fonctionnaires. Stockholm, 14 mars 2012

Entrée en vigueur : 1er juillet 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Suède, 30 mai 2018

Information fournie par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: 30 mai 2018

No. 36868. Multilatéral

Accord concernant l'établissement de règlements techniques mondiaux applicables aux véhicules à roues, ainsi qu'aux équipements et pièces qui peuvent être montés et/ou utilisés sur les véhicules à roues. Genève, 25 juin 1998

Adhésion

Ouzbékistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 4 mai 2018

Date de prise d'effet : 3 juillet 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 4 mai 2018

No. 38356. Estonie et Suède

Accord général de sécurité entre la République d'Estonie et le Royaume de Suède relatif à la protection des informations classifiées. Tallinn, 30 janvier 2002

Protocole modifiant l'Accord général de sécurité entre le Royaume de Suède et la République d'Estonie relatif à la protection des informations classifiées. Stockholm, 24 avril 2012

Entrée en vigueur : 24 avril 2012 par signature, conformément à l'article 4

Textes authentiques : anglais, estonien et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Suède, 30 mai 2018

No. 39610. Belgique et Espagne

Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume d'Espagne tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Bruxelles, 14 juin 1995

Avenant modifiant la Convention entre le Royaume d'Espagne et le Royaume de Belgique tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion et la fraude fiscales en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et le Protocole, signés à Bruxelles le 14 juin 1995, tels que modifiés par l'Avenant fait à Madrid le 22 juin 2000. Bruxelles, 2 décembre 2009

Entrée en vigueur : 23 avril 2018 par notification, conformément à l'article II

Textes authentiques : néerlandais, anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Espagne, 21 mai 2018

No. 42146. Multilatéral

Convention des Nations Unies contre la corruption. New York, 31 octobre 2003

Adhésion

Guinée équatoriale

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 mai 2018

Date de prise d'effet : 29 juin 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 30 mai 2018

No. 43556. Association internationale de développement et Sierra Leone

Accord de don pour le développement (Projet de gestion environnementale et sociale du barrage hydroélectrique de Bumbuna) entre la République de Sierra Leone et l'Association internationale de développement. Washington, 28 juin 2005

* Accord de financement (Modification et reformulation de l'Accord de don pour le développement) (Projet de gestion environnementale et sociale du barrage hydroélectrique de Bumbuna) entre la République de Sierra Leone et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Washington, 29 septembre 2010

Entrée en vigueur : 14 mars 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er mai 2018

No. 45694. **Multilatéral**

Convention sur la protection du patrimoine culturel subaquatique.
Paris, 2 novembre 2001

Ratification

Micronésie (États fédérés de)

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de
l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et
la culture : 19 avril 2018

Date de prise d'effet : 19 juillet 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des
Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour
l'éducation, la science et la culture, 17 mai 2018

Ratification

Costa Rica

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de
l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et
la culture : 27 avril 2018

Date de prise d'effet : 27 juillet 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des
Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour
l'éducation, la science et la culture, 24 mai 2018

No. 47662. **Multilatéral**

Accord international de 2005 sur l'huile d'olive et les olives de table.
Genève, 29 avril 2005

Modification de l'Annexe A conformément au paragraphe 4 de l'article
8 de l'Accord international de 2005 sur l'huile d'olive et les olives de
table. Madrid, 24 novembre 2006

Entrée en vigueur : 1er janvier 2007

Textes authentiques : arabe, anglais, français, italien et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations
Unies : Espagne, 1er mai 2018

No. 47664. **Espagne et Serbie**

Échange de notes constituant un Accord entre le Royaume d'Espagne
et la République de Serbie relatif à la reconnaissance réciproque et
à l'échange de permis de conduire nationaux. Madrid, 27
novembre 2008 et 9 mars 2009

Échange de notes constituant un accord modifiant l'Échange de notes
constituant un accord entre le Royaume d'Espagne et la
République de Serbie relatif à la reconnaissance réciproque et à
l'échange de permis de conduire nationaux (avec annexe). Madrid,
19 avril et 24 mai 2017

Entrée en vigueur : 28 avril 2018, conformément aux dispositions
desdites notes

Textes authentiques : anglais, serbe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations
Unies : Espagne, 4 mai 2018

No. 52373. **Multilatéral**

Traité sur le commerce des armes. New York, 2 avril 2013

Ratification

Chili

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 18 mai 2018

Date de prise d'effet : 16 août 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des
Nations Unies: d'office, 18 mai 2018

No. 52550. **Espagne et États-Unis d'Amérique**

Accord de coopération scientifique entre le Royaume d'Espagne et les
États-Unis d'Amérique relatif à la station de repérage de la NASA.
Madrid, 28 janvier 2003

Échange de notes constituant un accord prorogeant et modifiant
l'Accord de coopération scientifique entre le Royaume d'Espagne
et les États-Unis d'Amérique relatif à la station de repérage de la
NASA. Madrid, 31 août et 4 septembre 2015

Entrée en vigueur : 11 juillet 2017 par notification, conformément aux
dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations
Unies : Espagne, 4 mai 2018

No. 53733. **Multilatéral**

Accord entre la Confédération suisse représentée par l'Office fédéral
des réfugiés et la République d'Autriche représentée par le
Ministère fédéral de l'Intérieur sur l'établissement et le
fonctionnement du Centre international pour le développement des
politiques migratoires à Vienne. Vienne, 1er juin 1993

Adhésion

Malte

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement autrichien : 27
avril 2018

Date de prise d'effet : 27 avril 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des
Nations Unies: Autriche, 18 mai 2018

Adhésion

Turquie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement autrichien : 1er
mai 2018

Date de prise d'effet : 1er mai 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des
Nations Unies: Autriche, 18 mai 2018

No. 53993. **Allemagne et Niger**

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de la
République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la
République du Niger relatif au statut juridique du personnel des
Forces armées fédérales (Bundeswehr) stationné temporairement
sur le territoire national de la République du Niger. Niamey, 22
juillet et 2 septembre 2016

Échange de lettres constituant un arrangement supplémentaire à «
l'Arrangement de stationnement » entre le Gouvernement de la
République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la
République du Niger. Niamey, 6 décembre 2017 et 3 janvier 2018

Entrée en vigueur : 3 janvier 2018 par l'échange desdites lettres,
conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations
Unies : Allemagne, 8 mai 2018

No. 54113. **Multilatéral**

Accord de Paris. Paris, 12 décembre 2015

Ratification

République-Unie de Tanzanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 18 mai 2018

Date de prise d'effet : 17 juin 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des
Nations Unies: d'office, 18 mai 2018

No. 54201. **Multilatéral**

Accord international de 2015 sur l'huile d'olive et les olives de table.
Genève, 9 octobre 2015

Adhésion

Égypte

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 3 mai 2018
Date de prise d'effet : 3 mai 2018
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des
Nations Unies: d'office, 3 mai 2018

Procès-verbal de rectification au texte authentique français de l'Accord
international de 2015 sur l'huile d'olive et les olives de table. New
York, 13 mai 2018

Texte authentique : français
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations
Unies : d'office, 13 mai 2018

No. 54669. **Multilatéral**

Convention de Minamata sur le mercure. Kumamoto, 10 octobre 2013

Adhésion

Islande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 3 mai 2018
Date de prise d'effet : 1er août 2018
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des
Nations Unies: d'office, 3 mai 2018

No. 55152. **Espagne et Fonds monétaire international**

Accord de prêt entre le Royaume d'Espagne et le Fonds monétaire
international. Madrid, 5 mars 2013, et Washington, 26 mars 2013

Abrogation conformément à:

No. 54951 Accord de prêt entre le Royaume d'Espagne et le
Fonds monétaire international. Madrid, 12 mai 2017, et
Washington, 30 mai 2017
Entrée en vigueur : 26 janvier 2018
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des
Nations Unies : Espagne, 16 février 2018

Information fournie par le Secrétariat de l'Organisation des Nations
Unies: 22 mai 2018

Note: Voir aussi partie I, No. 55152

No. 55167. **Allemagne et États-Unis d'Amérique**

Échange de notes constituant un Arrangement entre le Gouvernement
de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des
États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées
de fournir des services de soins aux troupes « National Emergency
Services (NES) International, Inc. (DAJA 02-99-M-1106) ». Bonn et
Berlin, 10 août 1999

Abrogation conformément à:

No. 55168 Échange de notes constituant un arrangement
entre le Gouvernement de la République fédérale
d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique
relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des
services de soins aux troupes « National Emergency
Services (NES) International, Inc. (DOCPER 07) » (avec
mémoire). Berlin, 14 avril 2000
Entrée en vigueur : 14 avril 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des
Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2018

Information fournie par le Secrétariat de l'Organisation des Nations
Unies: 1er mai 2018

Note: Voir aussi partie I, No. 55167

No. 55185. **Pérou et Équateur**

Accord général Pérou-Équateur sur l'intégration frontalière, le
développement et le voisinage. Brasília, 26 octobre 1998

Accord portant prolongation de la validité du Plan binational de
développement de la région frontalière, créé par l'Accord général
Pérou-Équateur sur l'intégration frontalière, le développement et le
voisinage. Tumbes, 1er juin 2007

Entrée en vigueur : 3 octobre 2008 par notification, conformément à
l'article 4

Texte authentique : espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations
Unies : Pérou, 31 mai 2018

Note: Voir aussi partie I, No. 55185

Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la
République de l'Équateur et le Gouvernement de la République du
Pérou concernant la prolongation de la validité du Plan binational
de développement de la région frontalière, créé par l'Accord
général Pérou-Équateur sur l'intégration frontalière, le
développement et le voisinage. Lima, 12 mai 2014, et Quito, 13
mai 2014

Entrée en vigueur : 2 juin 2015 par notification, conformément aux
dispositions desdites lettres

Texte authentique : espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations
Unies : Pérou, 1er mai 2018

Note: Voir aussi partie I, No. 55185

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 54559. **Allemagne et Albanie**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Conseil des Ministres de la République d'Albanie sur la coopération dans le domaine de la sécurité. Berlin, 31 mai 2013

Entrée en vigueur : 23 février 2017 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : albanais, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 1er juin 2017

Correction

[L'accord a été conclu en trois langues, allemand, albanais et anglais.]

Index alphabétique

A

Administration	
I-55186.....	30
Afrique du Sud	
I-55165.....	28
I-55171.....	29
Albanie	
I-54559.....	39
Algérie	
A-31363.....	34
Alimentation	
A-15121.....	33
A-54201.....	37
Allemagne	
A-53993.....	37
I-54559.....	39
I-55162.....	28
I-55164.....	28
I-55165.....	28
I-55166.....	28
I-55167.....	28
I-55168.....	28
I-55169.....	28
I-55170.....	28
I-55171.....	29
I-55172.....	29
I-55177.....	29
Amérique centrale	
A-6544.....	32
I-55196.....	31
Amérique latine	
A-24116.....	33
Arabie saoudite	
A-16510.....	33
Armes	
A-33757.....	35
A-52373.....	36
Assainissement	
I-55154.....	27
I-55155.....	27
Assistance	
A-36244.....	35
I-55192.....	31
Association internationale de développement	
A-43556.....	36
I-55155.....	27
Autriche	
A-14531.....	32
Azerbaïdjan	
I-55154.....	27

B

Bahamas	
A-24841.....	34
Bangladesh	
A-32888.....	35
Banque interaméricaine de développement	
I-55187.....	30
I-55189.....	30
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
I-55154.....	27
Biélarus	
I-55163.....	28
Belgique	
A-39610.....	35
I-55159.....	27
Belize	
A-24116.....	33
A-6544.....	32
Bolivie (État plurinational de)	
A-24116.....	33
Bosnie-Herzégovine	
A-27531.....	34
I-55193.....	31
Brésil	
A-32473.....	35
Bureaux	
A-53733.....	36

C

Canada	
I-55156.....	27
I-55158.....	27
I-55160.....	28
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-23432.....	33
A-24116.....	33
A-31363.....	34
A-4214.....	32
Chili	
A-52373.....	36
Chine	
A-24631.....	34
I-55179.....	29
I-55180.....	29
Colombie	
I-55156.....	27
I-55158.....	27
I-55160.....	28

Commerce	
I-55158.....	27
Conférences-Réunions	
I-55153.....	27
Coopération	
A-52550.....	36
A-53993.....	37
I-54559.....	39
I-55156.....	27
I-55162.....	28
I-55164.....	28
I-55165.....	28
I-55171.....	29
I-55176.....	29
I-55177.....	29
I-55178.....	29
I-55179.....	29
I-55180.....	29
I-55182.....	30
I-55183.....	30
I-55190.....	30
I-55193.....	31
I-55195.....	31
Costa Rica	
A-24116.....	33
A-45694.....	36
Cours d'eau-Ressources en eau	
A-32888.....	35
I-55154.....	27
I-55174.....	29
I-55177.....	29

D

Désarmement	
A-33757.....	35
Développement	
A-24116.....	33
A-33757.....	35
A-55185.....	37, 38
I-55185.....	30
I-55187.....	30
I-55189.....	30
Douanes	
A-16510.....	33
I-55196.....	31
Droit de la mer (convention)	
A-31363.....	34
Droits de l'homme	
A-14531.....	32
A-14668.....	33
A-24841.....	34
A-27531.....	34
I-55158.....	27
I-55190.....	30

E

Égypte	
A-54201.....	37
Energie	
A-24631.....	34
A-43556.....	36
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-27531.....	34
Environnement	
A-24631.....	34
A-31363.....	34
A-32888.....	35
A-33757.....	35
A-43556.....	36
A-54113.....	37
A-54669.....	37
I-55155.....	27
I-55160.....	28
I-55182.....	30
Équateur	
A-24116.....	33
A-55185.....	37, 38
I-55185.....	30
Espagne	
A-32473.....	35
A-39610.....	35
A-47664.....	36
A-52550.....	36
I-55152.....	27
I-55157.....	27
I-55161.....	28
Estonie	
A-38356.....	35
I-55178.....	29
État de Palestine	
A-23432.....	33
A-33757.....	35
États-Unis d'Amérique	
A-52550.....	36
I-55167.....	28
I-55168.....	28
I-55169.....	28
I-55170.....	28

F

Famille	
I-55166.....	28
Fonds monétaire international	
I-55152.....	27
Frontières	
A-55185.....	37, 38
I-55173.....	29
I-55174.....	29
I-55185.....	30

G

Géorgie	
I-55157.....	27
Guatemala	
A-24116.....	33
A-55196.....	31
Guinée équatoriale	
A-42146.....	35
Guyana	
A-24116.....	33

H

Honduras	
A-55196.....	31

I

ICCPR (droits civils et politiques)	
A-14668.....	33
ICESC (Pacte droits économiques)	
A-14531.....	32
Imposition	
A-39610.....	35
I-55188.....	30
I-55194.....	31
Inde	
I-55161.....	28
I-55181.....	30
Industrie	
A-23432.....	33
Information	
A-35704.....	35
A-38356.....	35
I-55159.....	27
I-55172.....	29
I-55178.....	29
I-55191.....	31
Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale	
I-55192.....	31
Islande	
A-54669.....	37
Italie	
I-55173.....	29
I-55174.....	29

J

Japon	
I-55183.....	30

K

Kazakhstan	
I-55195.....	31

L

la science et la culture	
I-55159.....	27
Lituanie	
I-55195.....	31
Luxembourg	
I-55178.....	29

M

Malte	
A-53733.....	36
Maroc	
I-55153.....	27
Mer	
A-31363.....	34
A-45694.....	36
Micronésie (États fédérés de)	
A-45694.....	36
Migration	
A-53733.....	36
I-55190.....	30

N

Nauru	
A-4214.....	32
Navigation	
A-31363.....	34
A-4214.....	32
Niger	
A-53993.....	37
Nigéria	
I-55188.....	30

O

Organisation des États américains	
I-55186.....	30
Organisation des Nations Unies	
I-55153.....	27
Organisation des Nations Unies (ONU)	
A-23432.....	33
Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI)	
A-23432.....	33
Organisation des Nations Unies pour l'éducation	

I-55159.....	27
Organisation maritime internationale (OMC\I\OMI)	
A-4214	32
Organisations internationales-Institutions	
A-53733	36
Ouzbékistan	
A-36868	35

P

Panama	
A-24116	33
I-55182.....	30
Passeports	
I-55163.....	28
I-55175.....	29
I-55184.....	30
Pêche et pêcheries	
A-24116	33
A-32888	35
Pérou	
A-55185	37, 38
I-55175.....	29
I-55176.....	29
I-55177.....	29
I-55179.....	29
I-55180.....	29
I-55181.....	30
I-55182.....	30
I-55183.....	30
I-55184.....	30
I-55185.....	30
I-55186.....	30
I-55187.....	30
I-55189.....	30
Prêts	
A-55152	27, 37
I-55152.....	27
I-55154.....	27
Privilèges-Immunités	
A-521	32
I-55192.....	31
Produits agricoles	
A-47662	36
A-54201	37
Produits de base	
A-47662	36
A-54201	37

Q

Qatar	
A-14531	32
A-14668	33
Questions civiles	
A-27531	34
Questions économiques	
A-55152	27, 37

A-6544.....	32
I-55152	27
I-55196	31
Questions financières	
A-55152.....	27, 37
I-55152	27
I-55155	27
I-55162	28
I-55164	28
I-55165	28
I-55171	29
I-55187	30
I-55189	30
Questions judiciaires	
I-55161	28
Questions juridiques	
A-24841.....	34
A-4214.....	32
I-55157	27
I-55172	29
I-55178	29
I-55190	30
I-55193	31
Questions maritimes	
A-31363.....	34
A-4214.....	32
A-45694.....	36
Questions militaires	
A-53993.....	37
A-55167	28, 37
I-55167	28
I-55168	28
I-55169	28
I-55170	28
I-55172	29
Questions nucléaires	
A-24631.....	34
Questions pénales	
A-24631.....	34
A-24841.....	34
A-42146.....	35
I-55161	28
I-55190	30
I-55195	31
Questions scientifiques	
A-52550.....	36
I-55179	29
Questions sociales	
A-32473.....	35
A-43556.....	36
I-55176	29

R

Région administrative spéciale de Hong Kong (par autorisation du Gouvernement de la République populaire de Chine)	
I-55163	28
Relations culturelles	

A-45694	36
I-55181	30
Relations diplomatiques et consulaires	
I-55163	28
I-55166	28
I-55175	29
I-55178	29
I-55184	30
République de Moldova	
I-55162	28
I-55175	29
République démocratique populaire lao	
I-55184	30
République-Unie de Tanzanie	
A-54113	37
Roumanie	
A-521	32
I-55172	29

S

Santé et services de santé	
A-54669	37
I-55168	28
I-55169	28
I-55170	28
I-55180	29
Sciences	
A-52550	36
Sécurité	
A-38356	35
I-54559	39
I-55173	29
I-55191	31
Serbie	
A-47664	36
Services	
A-55167	28, 37
I-54559	39
I-55153	27
I-55167	28
Sièges (organisations)	
I-55159	27
Sierra Leone	
A-43556	36
Slovénie	
A-27531	34
I-55191	31
sociaux et culturels)	
A-14531	32
Soudan	
I-55164	28
Stupéfiants	
I-55190	30
I-55195	31

Suède	
A-38356	35
I-55188	30
I-55190	30
I-55191	31
I-55192	31
I-55193	31
Suisse	
I-55173	29
I-55174	29

T

Terrorisme	
A-24631	34
I-55190	30
I-55195	31
Thaïlande	
I-55190	30
TIR (Convention douanière)	
A-16510	33
Transports	
A-15121	33
A-16510	33
A-36868	35
Travail	
A-32473	35
I-55156	27
I-55166	28
Turquie	
A-53733	36
I-55166	28
I-55194	31

U

Uruguay	
A-24116	33

V

Véhicules à moteur	
A-47664	36
Venezuela (République bolivarienne du)	
A-24116	33
I-55176	29
Viet Nam	
I-55155	27
I-55194	31
Institutions spécialisées	
A-521	32

United Nations, New York
May 2018

USD \$ 20
ISBN: 978-92-1-980072-4

